



Graf von Helffich.

Der bayrische Minister des Innern Graf Maximilian von Helffich hat seinen Abschied eingebracht. Er wurde im Jahre 1834 geboren. Im Jahre 1862 trat er als Bezirksamtssekretär zu Neustadt a. d. Mü. in den bayerischen Staatsdienst; schon drei Jahre später wurde er als Sekretär in das Ministerium des Innern berufen und rückte hierin 1866 zum Regierungsrat, 1878 zum Oberregierungsrat auf, wurde 1873 Direktor der Polizeidirektion München, 1876 Regierungsdirektor und das Jahr darauf Polizeipräsident, 1879 Präsident der Regierung von Oberbayern und trat 1881 an die Spitze des Ministeriums des Innern. In dieser Stellung hat Helffich auf allen Gebieten der Verwaltung mit mandatarisch gelegenen Maßnahmen eingegriffen, die ihm trotz zahlreicher Angriffe un-



Friedrich Ritter von Wettreich.

erfassen blieben waren. Im letzten 70. Geburtstag wurde ihm von dem Prinz-Regenten Rathpohr der erbliche Grafenstand verliehen. An Stelle des bisherigen bayerischen Ministers des Innern Freiherrn von Helffich ist Friedrich Ritter von Wettreich ernannt worden. Er trat im 45. Lebensjahre. Die erste Anstellung im Staatsdienst erhielt er 1855 als Bezirksamtssekretär in Frieddorf, 1864 bis 1866 war er Bezirksamtssekretär in Gersdorf, im November 1866 wurde er als Regierungsrat in das Ministerium des Innern berufen, 1900 zum Oberregierungsrat und 1903 zum Ministerialrat befördert. Er war ferner über landwirtschaftliche Angelegenheiten und hat, mit reichem Personalwissen ausgestattet, eine erfolgreiche Tätigkeit zur Förderung der Landwirtschaft entfaltet.

Humor im Gerichtssaal.

(Nachdruck verboten.)

W. Leipzig, 5. April. 1907.

Veringshance mit Rignus-Gabeln. Wegen ständiger Verleibung von Seiten des Justizrats Kall, Frau Emma Kall, hatte sich vor dem Schöffengericht der Stubenbahnkassierer Michael Band zu verantworten. Frau Kall hatte ihn verlobt, weil er ihr am Nachmittag des 5. März aus dem Keller der ersten Etage heraus einen Eimer voll Wasser über den Kopf geschüttet hatte. — Wort: Ist denn keine Einigung der Parteien möglich? — Klägerin: Wenn der noble Herr nicht so feige gewesen wäre, während haltig garnicht betrogen, denn dann hätte er sich nicht getraut, aber ich in der ersten Etage konnt'ich leider nicht nachlangen. — Wort: Was haben Sie denn auf die Anlage zu erwidern, Herr Band? — Angekl.: Ich stelle den Antrag, daß Sie wegen der unberechtigten Verleibung diese mir gegen hat, nichtig erklärt wird. Von den Rignus-Gabeln will'ich schon gar nicht sagen. — Wort: Weshalb Sie jetzt einmal an, was Sie auf die Anlage zu sagen haben. — Angekl.: Meine Frau li konnt'ich ohne Seele. — Klägerin: Keine Waise! — Wort: Seien

Sie still! — Angekl.: Also meine Gähde li konnt'ich ohne Seele vonnen Geweihe, aber ames Daages da bekam je Draehengelle. Da war Sie nämlich de Klägerin dran schuld, die im Dezember vorigen Jahres an solche mein und bezogen hatte. Wenn's jemlich nach Heeme kam an in diesen abgerodet war, so hatte je mer immer an Schöden Geinge mit hieftener Seele uff'n Tisch gestellt. Ames Daages, es war ein umme 3 lür nachts, kam'ich auch nach Heeme mit an kleinen Vieh an wie ein jungerer Dieder liegt ich mit uff den geringsböpp; damit daß ich wider in de richtige Bolange kommen sollte un so. In der Soole konnt'ich eine Anzahl Heeme helle Riecheln. Et Zumerichtig, dadich bei mir, da hat de ja deine liebe Frau Gähde Widersigels nem geben. Also gut, ich esse de Dingert für Widersigels un nachdem kam de Verleibung, worderes des Schöners Geschichtes idwagert es waren nämlich Rignus-Gabeln gesch, die meine Frau Gähde uff Anstellung von der Klägerin in de Veringshance geben hatte. Her diese Anstunde wollt'ich der Kallen eine reinhalten, aber dabei'ich krieche ich fenne in de Fritsche von der tabakten Weiden. Nadsens hab'ich den abgelegten Eimer Wasser idwagelassen. Aber de Verleib, die li fieden letzte, helle ich uff de Verleibunge. — Wort: Frau Kall, haben Sie dem Angeklagten eine Ver-

leibe gegeben? — Klägerin: Ja was für Anmel! Aber es war doch nur Notwehr, weiter mit Anne reinhalten wollte. Daß de Rignus-Gabeln abzugeben kann, so wollten mit ihm aus es egehele Gabeln abgeben, weiter nicht. — Da das Gericht bei Frau Emma Dürjete Kompe anmah, wurde Michael Band alle beilast. Er wurde zu 10 Mark Geldstrafe und Tragung der Kosten verurteilt.

Sportnachrichten.

* Zwischen Hohenzollern I Halle und Erfurter Gastspiel. Das I. und am zweiten Abende auf dem Hohenzollern-Sportplatz ein Gastspiel hat. Obwohl sich Hohenzollern nach Blaupunkt im Sorten bestand, gingen die Gäste in flotten Tempo vor und gaben der einheimischen Bevölkerung harte Arbeit. Namentlich gelang es jedoch dem Hohenzollern-Stürmern, sich dem Erfurter Tor zu nähern, und sechs ihrer zahlreichen Schüsse fanden auch Platz in kurzen Abständen ihr Ziel im Tor. Kurz darauf konnten durch einen Eckstoß die Gäste zu ihrem ersten und einzigen Erfolge, jedoch mit 0:1 die Gäste geschlagen werden. Nach der Pause luden die Schwarz-Weißen das Besondere durch recht kluges Spiel auszuholen, doch Hohenzollern weiß sich Konstantenstandspiel und Ballbesitz anständig nützlich zu machen und bringt damit, daß der Torwächter Dalkes nur noch wenige Male in Aktion zu treten braucht. Noch siebenmal ist zum Schluß mit Sturm Torwächter den Ball im eigenen Netz landen sehen, und mit 13:1 ist Hohenzollern somit Sieger. — Am 14. April wird Hohenzollern gegen die I. Mannschaft des S.-S.-K. von 96 auf dem Hohenzollern-Sportplatz spielen.

* Der S.-S.-K. Hain spielte gegen den Weißenburger S.-S.-K. Freuden sehr günstig 1:1. Nach vier kurzer Zeit erzielten die Weißenburger von den Weißenburgern eine Niederlage von 11:0. Diesmal gelang es ihnen, das Resultat auf 1:1 zu reduzieren, trotzdem Weißenburg seine außerordentlichen Kräfte herangezogen hatte. Freß Etage leitete das Spiel in maßvoller Weise.

* Britannia-Halle. Am Sonntag, nachmittags 3 1/2 Uhr, treffen sich auf dem Britannia-Platz Britannia I-Halle und Hohenzollern I-Verbands. Bei diesem Spiel ist ein interessanter Kampf zu erwarten. Britannia II wird sich mit Sportklub II im Remontierenspiele auf dem Sportklub-Platz messen. Dieses Spiel beginnt nachmittags 4 1/4 Uhr.

* Hohenzollern II wird kommenden Sonntag nachmittags 4 1/2 Uhr Borussia I auf dem Hohenzollern-Sportplatz im Wettkampfe gegenüberstehen.

* Aus Rienen und geschickter: Auf dem stiefen Sportplatz mit Nebenbahn ist nun wieder neues Leben entporen. Die Bahn hat wieder einen Wächter erhalten, und zwar den ehemaligen Spieler des Sportplatzes, Alexander Schmitz. Der Genannte will von neuem verstanden, das Interesse für den Bahnhofsport durch die Veranstaltung von Fährern und Störern zu wecken.

* Ein Automobilliebespaar, wie aus Paris gemeldet wird, am Sonntagabend von Sankt für aus mit seinem Automobil „Kombi-vogel“ einen neuen Versuch, den großen Preis für Flugmaschinen zu gewinnen. Der Apparat erhob sich zwar und durchmaß auch eine 60 Meter, doch schied er sich letztlich und fiel auf den Boden auf, wodurch der linke Flügel zertrümmert wurde. Einziges Unmütig blieb unverletzt. Dem verunglückten Flügelgebotte ein zehnjähriges Substitut ist.

* Ein Automobilliebespaar, wie aus Paris gemeldet wird, am Sonntagabend von Sankt für aus mit seinem Automobil „Kombi-vogel“ einen neuen Versuch, den großen Preis für Flugmaschinen zu gewinnen. Der Apparat erhob sich zwar und durchmaß auch eine 60 Meter, doch schied er sich letztlich und fiel auf den Boden auf, wodurch der linke Flügel zertrümmert wurde. Einziges Unmütig blieb unverletzt. Dem verunglückten Flügelgebotte ein zehnjähriges Substitut ist.

Kostüme und Jackets,

Uebergangs- und Frauenpaletots, Staubmäntel, Kostümröcke,

Bojeros, garnierte Kleider, Woll- und Seiden-Blusen, Morgenröcke,

Mädchen- | Knaben-

Kleider, Blusen, Jacken, Kragen, Anzüge, Paletots, Pelerinen

Unsere Konfektion zeichnet sich durch gute Stoffe, vorzüglichen Sitz u. tadellose Verarbeitung aus.

Kleiderstoffe

— auserlesene schöne Sortimente in Seide, Wolle und Waschstoffen. —

Blusenstoffe, Besätze, Sammete.

Grösste Auswahl

in
Unterröcken, Schürzen, Korsetts,
Korsettschonern, Untertailen, Normal-
Unterzeugen, Plaids, Tüchern u. dergl.

Grösste Auswahl

in
Handschuhen, Strümpfen, Seiden- und
Sammetbändern, Gürteln, Taschen,
Pompadours, Schleifen, Schleiern u. dgl.

Regenschirme.

Sonnenschirme.

Verkauf zu bekannt allerbilligsten festen Preisen.

Brummer & Benjamin,

Halle 6., Grosse Ulrichstrasse 22/23.

Fertige
Wäsche
für
Damen,
Herren
und
Kinder.
Herren-
Oberhemden,
Kragen,
Manschetten,
Serviteurs,
Krawatten.
Taschentücher
jeder Art.

Gardinen,
Portieren,
Vitragen,
Stores,
Teppiche,
Möbelstoffe,
Läuferzeuge,
Tischdecken,
Diwandecken,
Steppdecken,
Schlafdecken,
Metallbettstellen,
Matratzen,
Bettedern.

Aus der Umgebung.

Uebung. 5. April. (Einführung). Der Stadtschreiber ...

Schramm. 5. April. (Halle). Oellers vormals ...

Beckersfeld. 5. April. (Ein Zimmermann) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

Welfers. 5. April. (Ein Unglücksfall) ...

E. v. G. Für eigentliche Pflanzenammer haben ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Vierhöf. 7. 1. Station-Vorleiter E. Reife 4200 Mk. ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Stauff. 7. 1. Drei Jahre bei einem Staatsrat ...

Winterfahrplan.

Table with columns: Abfahrt nach, Ankunft von. Lists various destinations like Magdeburg, Berlin, Halle, etc. and their respective train times.

• bedeutet Schnellzug 1.—3. Klasse
W = nur Werktags
F = nur Sonn- u. Festtage.

Halle-Hettstedter Eisenbahn.

Table with columns: Abgang, Abkunft. Lists train schedules for the Halle-Hettstedt railway line.

Vermischtes.

Madame 'Bob' Walter, eine der bekanntesten ...

Advertisement for Fr. Hahn - Berlin, featuring a logo and text about silk and fabric goods.

Advertisement for Patentanwaltsbureau Sack, Leipzig, with contact information.

Large advertisement for Möbel (Furniture) featuring various styles like Anzüge, Kinderwagen, and Abzahlung (Installment purchase).



Billigste und beste Bezugsquelle für prima emaillierte Kochgeschirre etc.

Spezialität: Komplette Küchen-Einrichtungen.

Anfertigung emaillierter Tür- und Strassenschilder in allen Grössen. Auf unsere Schaufenster, Ausstellungshalle und Musterküchen machen wir besonders aufmerksam.

Burghardt & Becher, Leipzigerstrasse 10.

5% Rabatt auf alle Waren. Fernsprecher 1226. Deutschlands grösstes Spezialgeschäft. Mitglied des Rabatt-Spar-Vereins.



Komplette Waschgaritur mit email. Bechir a 2 Mark 50 Hgr.

Möbel-Industrie advertisement with a large illustration of a cabinet and list of furniture items like 'Kleiderschränke', 'Schreibtische', 'Sofa', etc.

Einkaufsverein der Kohlenhändler advertisement for Brennmaterialien (coal and wood) with contact information for Halle a. S.

Total-Ansverkauf Strohhitzen advertisement featuring a portrait of a woman and details about a washing machine sale.

Offers advertisement for Annoncen-Expeditio Rudolf Wolff, including contact details and a small illustration.

Sonderangebot advertisement for Trauer-Rosen-Hochstämme (mourning rose cuttings) with prices and contact for Fritz Sachs.

Geschäfts-Übernahme advertisement for Kolonialwaren and Delikatessen-Geschäft, mentioning Curt Otto.

Bäckerei und Konditorei advertisement for Bäckerei und Konditorei, mentioning Herr F. Jalowsky.

Sollit advertisement for rheumatic pain relief, featuring an illustration of a person and the product name 'Sollit'.

Billige bühmische Bettfedern advertisement for bedding, mentioning Gustav Lustig.

Advertisement for Kluge Frau, a hair cream product, with a portrait of a woman.

Die Vorzüge meiner Schultornister advertisement for schoolbags, mentioning C. F. Ritter.

Chemische Fabrik von Henden, Hadeben-Dresden advertisement for bicycle parts and services.

Advertisement for G. Brose, Halle a. S., featuring a bathtub and contact information.

